

**Precios de suscripción**  
 En la isla, un mes adelantado. . . . . 1'50  
 En el resto de España, trimestre id. . . . . 5'00  
 Ultramar y Extranjero lo que co-  
 rresponda por aumento de fran-  
 queo.  
 Números sueltos 10 céntimos.

# El Liberal

**Precio de los anuncios**  
 En la cuarta plana cada línea de pa-  
 blicación diaria . . . . . 0'10  
 Rebaja proporcionada al número de  
 inserciones.  
 Sólo se admiten anuncios hasta las  
 12 del día de publicación.

DIARIO DEMOCRATICO DE MENORCA

Año 10.º

Mahon, lunes, 10 Febrero de 1890.

N.º 2.580

## Revista Europea

El conflicto anglo portugués.—Relato de sus causas.—Tratado colonial de Berlín.—Aprecio por Inglaterra de las cláusulas referentes a los territorios inocupados y desprecio de las cláusulas referentes al arbitraje intercontinental.—Civilización de Africa.—Insolencia tory.—Servicios de Portugal en Africa.—Méritos de los antiguos exploradores lusitanos muy superiores al mérito de los exploradores contemporáneos.—Jalones puestos en el continente africano por la colonización portuguesa.—Defectos de ésta confesados por los mismos escritores lusitanos.—Imposibilidad completa de que resulte superior la colonización británica.—La crisis de Portugal y sus efectos.—Herida grave abierta por el Gobierno tory al príncipe monárquico en Europa.—Muertes régias.

Precisemos los hechos generadores de una cuestión que a tales alturas monta. Desde tiempo inmemorial dominan los portugueses la desembocadura del río Congo, tan codiciada por el mundo entero, y la desembocadura del río Zambeze, no menos codiciada. En el derecho colonial de todos tiempos el descubrimiento equivale a la conquista. Y por una serie de viejos descubrimientos cree Portugal poseer, no sólo tales bocas de sendas vías acuáticas, tan útiles al comercio, una parte de sus afluentes, y otra parte de las cuencas por donde corren estos afluentes. Entre los muchos que alimentan el Zambeze por la ribera Norte, hallase un tributario capital suyo denominado entre ciertos pueblos río Chiré, y entre otros pueblos río Shiré. Si no mienten mis nociones geográficas, el Chiré aporta las aguas del Nyasa, magnífico lago, a las caudalosas corrientes del Zambeze. Allí, por semejantes regiones, alzáse la vieja colonia de Mozambique, importantísima para Portugal cuando tenía el dominio de las Indias orientales, y que, si decaída hoy de su viejo esplendor y grandeza, representa un timbre del secular dominio establecido por los grandes navegantes portugueses en cien territorios de Africa. No obstante poseer colonias, como la del cabo, la del Transvaal, y tantas otras Inglaterra, muy poco había disputado a Lusitania este dominio eminente, que tiene mucho de honorario, como todos cuantos se dilatan y extienden por territorios tan abrasados y bajo cielos tan abrasados, res cual todos los territorios y todos los cielos de Africa meridional y austral. Pero las grandes aspiraciones de Alemania en Africa, consiguientes a los viajes de Livingstone, Stanley, Brazza y otros exploradores, despertaron celos en Inglaterra, y a consecuencia de tal pasión, dió tras Portugal, y comenzó a molestarle, reclamando una parte de sus colonias. El tratado célebre de Lorenzo Marqués aparece como un término capital en esta serie de tentativas codiciosas. Irritada por aquel entonces la opinión portuguesa, procedió como ha procedido ahora, derribó el Gobierno que halagara la codicia británica, y se apartó moralmente de Inglaterra. Todo este conjunto de trascendentales hechos acabó por producir el Congreso colonial de Berlín y este Congreso colonial de Berlín, por establecer dos regl. capitales, una pésima, de cuyo contexto se aprovecha Inglaterra

hoy; otra óptima de cuyo contexto no ha podido aprovecharse Portugal. Es regla pésima la que asemeja los terrenos inocupados a terrenos abandonados; y es regla óptima la que difiere al arbitraje las competencias posibles por cualquier motivo entre los pueblos copropietarios. Inglaterra hoy reclama el Chiré y el Nvassa, en virtud del artículo que identifica la inocupación larga con la dejación definitiva y no quiere oír hablar de árbitros, ni arbitrajes para un conflicto, en el cual se vale de un derecho solamente, del derecho de la fuerza.

### II

Y en este derecho de la fuerza, empleada tan violentamente, acompañale una insolencia sin ejemplo. Sobre todo no puede leerse la prensa tory en tal asunto, y de la prensa tory el Times. Por negar títulos a Portugal, hasta le niega el gran periódico inglés que haya contribuido a la exploración y a la cultura del Africa. Parece imposible. Ningun pueblo, ninguno, hizo jamás en Africa lo que nuestros hermanos. Y no es cosa tan fácil y hacedera la civilización del Africa para que olvidemos a Portugal su inapreciable servicio de haberla explorado, cuando aparecía inexplorable a los ojos de una edad espantada. No puede juzgarse del Africa por las costas mediterráneas, cuyo esplendor, indudablemente maravilloso, nunca fué comparable con el esplendor de nuestras costas, ni cuando aquellas tuvieron emporgos como Cartago, colonias como Cirené, ciudades como Alejandría, imperios como Egipto. No hay que juzgar del Africa por la posición de Tanger entre dos mares; por el oasis de Tetuan florido y risueño; por las poblaciones medio árabes y medio europeas denominadas Orán y Alger; por esa Regencia de Túnez tan atractiva en sus bellezas naturales y en sus recuerdos históricos, por el paraíso que a un lado y otro del copiosísimo Nilo forman las pródigas inundaciones de éste oasis, donde se doran las espigas en trigos sin fin y se maduran los dátiles en palmerales sin cuento: el Africa central y austral, sus mismas costas occidentales, no se abren a la hospitalidad del hombre con esa facilidad y esa felicidad; antes bien, el misterio y el horror se asientan a sus puertas como aquellos arcángeles que impedian a nuestros primeros padres todo reingreso en su eden perdido; el Sahara con sus arenales caldeados y sus simoones devastadores la encienden y abrasan; el clima engendra enfermedades atroces disueltas por los aires y por los suelos carniceras especies; los ríos, ya espacian sus aguas en planicies lacustres cargadas de pestíferos miasmas cual el Congo, ya las despeñan en fragorosas cataratas impeditivas de toda navegación como el Nilo alto; suben los animales allí a las estirpes de lo divino mientras descienden los hombres a la grosera y cruel animalidad; sus florestas gigantes, emponzoñadas de vapores palúdicos y sus desiertos infinitos parecen amplios sudarios; el sol, nunca por vapores eclipsado, y el cielo de un tinte azul clarísimo y de un toque metálico fuerte, parecen prolongado incendio que consumiría la tierra, si no estuviesen contrastados sus fuegos terribles por noches frigidísimas y ciclones continuos; la lluvia, donde cae, lo inunda todo en guisa de horrible diluvio y la vegetación, donde crece, levanta por doquier estercoleros de podridos detritus; la vida tiene muchos excesos y los animales grandes proporciones; de árbol en árbol salta el gorila, esa caricatura viva

del racional, de arenales en arenales discurren los tigres y leones; revuélcase a su sabor en los hondos lodazales el hipopótamo, brama el titánico elefante bajo los árboles de la selva, el cocodrilo nada en los ríos y la serpiente boa se arrastra se arrastra en las junqueras; por todas partes parece que se juntan en ecuación terrible la fuerza creadora, su vivificación intensa, sus producciones innumerables, con la fuerza destructora, sus despojos, sus cadáveres; produciendo así Génesis y Apocalipsis extraños, un paraíso y un cementerio enormes, en sus desenfrenos, y en sus exaltaciones, en sus delirios, el amor y la muerte. Stanley mismo, que nos habla de lagos azules muy semejantes a mares interiores; de montañas tan erguidas como los Andes, enormes hermosamente, con sus nieves eternas por diadema; de praderas verdes como las holandesas y de jardines bien olientes como los valencianos, describe también las noches eternas en los bosques druidicos, los insectos semejantes a un veneno sutil emponzoñando la sangre, los asaltos de innumerables enanillos análogos a los que clavaron sobre la tierra el cuerpo de su industrioso enemigo, Gulliver, según la novela del trabajo moderno, los abismos profundos, en cuyos senos corre peligro de naufragar y desaparecer, tragando el cuerpo todo por tales océanos de barro, las mil sirles, en cuyas trampas queda preso nuestro débil organismo y apagada nuestra pobre vida.

### III

¿Quién abrió a las gentes con sus propias manos y quien exploró el Africa portentosa, como la denominaban los romanos, quién, sino Portugal? Podrán los ricos, y hasta los comerciantes de Manchester, menospreciar a los descubridores un día, y dueños hoy, por tamaño descubrimiento, de la desembocadura del Zaire; podrá Stanley mirar con enojo y maldecir con donaire a los atrasados portugueses; lo que Portugal hizo en siglos apartados para iniciar en el centro de Africa la cultura europea y poner los jalones indicativos de sus inexplorables vías por los intrincados espacios de aquel continente a los misioneros, ya laicos, ya religiosos, de la civilización y del cristianismo, será una de las mayores honras adquiridas por nuestra especie en el mundo. Inexplorado está casi el centro de Africa; obstáculos inapreciables opone tal inexploración y tantos misterios a las correrías audaces de los viajeros cultos, cuya competencia no queremos disminuir un ápice, ni disputar un minuto, como apóstoles que los juzgamos de la humanidad y del derecho allí donde solo reinan la naturaleza y la fuerza. Pero convengamos en que hoy, con Estados tan fuertes a la espalda como América e Inglaterra, con medios de transporte como el vapor; tras los viajes emprendidos por los inmarcesibles descubridores de Nuevos Mundos; las recientes iniciativas tan celebradas en hombres como Emin y como Stanley no pueden ofrecer las dificultades ofrecidas en la Edad Media, tan ignorante del globo terráqueo, a los inmortales nautas españoles y lusitanos, que han dejado con las estelas de sus quillas en el mar, tan relumbrantes como las vías lácteas en el cielo, aquella historia, superior a todos los poemas, conocida con el nombre de Historia de los descubrimientos. Inciertas y oscuras las nociones astronómicas por prevalecer el sistema de Ptoloma; negados los antípodas por autoridades tan

indiscutibles como la tradicional de San Agustín, y tenido como herejía y cosa vitanda el creer en su existencia ó buscarlos; recién descubierta la brújula que daba un punto fijo en el cielo inmenso al barco batido por las tumultuosas olas, sin mas dirección en aquel entonces que la caprichosa de los vientos; cuando supersticiones temerosísimas ponían aterradores límites a todos los viajes, y hablaban de un mar tenebroso, en cuyos senos concluía la vida, y de una tierra tan separada de nosotros como el eden bíblico, tierra henchida por el pecado mortal de llamas infernales dispuestas a devorarlo todo; necesitábase, para lanzarse al espacio pavorosísimo, poblado de gorgonas y esfinges y sirenas y escollos y polifermos y titanes y caribdis, diseminados por la ignorancia general como génius exterminadores a defender los sellados infranqueables dominios del misterio; necesitábase un esfuerzo tal, que pone a cuantos lo emplearon y sostuvieron en sus exploraciones del planeta entre los reyes verdaderos de la Naturaleza, y los bienhechores más pródigos ó más santos de la humanidad, y los héroes más gloriosos de toda la Historia.

### IV

¡Oh! Aquella expedición, salida el año quince de la centuria decimoquinta desde la nueva inmortal Venecia, desde Lisboa, donde los llamamientos del comercio y los milagros del trabajo habían reunido marineros de tan diversos orígenes; aquella expedición, que tomó a Ceuta, hoy todavía en nuestras manos; aquella expedición es el primer esfuerzo empleado por Europa, cuando se acercaba el Asia con sus mongolas a quitarnos Constantinopla, para civilizar el continente africano y extender en las tierras occidentales del mundo musulman, mucho antes de que cayera Granada, la cultura europea y las creencias católicas. En virtud, y a la eficacia de tales descubrimientos, fueron surgiendo en el Atlántico las perdidas tierras de la inmortal Atalántida, y mostrándose, no como el fantasear humano las había hecho en soñación; de murallas áureas embutidas en zafiros y rubies, sino con cerradas florestas, rudas y bravias, sin surcos ni cultivos, pero sitas en mares tan abrigados, bajo cielos tan clementes, y dotadas de tal fertilidad, que habían de parecerse, por su dulzura y por su paz, a edénicos jardines. Y junto a estos idilios de invenciones como la de Madera y las Azores, ¡cuán terrible tragedia la del mártir, llorado a una por los historiadores portugueses, al comenzar la historia de los descubrimientos: la del Príncipe, a quien llamó nuestro célico teatro por antonomasia el constante; la de aquel príncipe, cedido en rehenes y trasladado a Fez entre insultos, a Fez, donde lo recluyera la cruel morisma en calabozos llenos de inmundicias, y luego lo inmolaron en la cruz como a Cristo, porque como Cristo, es aquel hombre, muerto en las iniciaciones de grande idea, uno, y no el menor, de los humanos redentores! Yo sé muy bien que la política no tiene hoy entrañas, y que sobre tales títulos no se funda nada, como tampoco se presta nada sobre los blasones y sobre los pergaminos hidalgos. Pero yo también sé como a estos títulos poéticos é históricos, de ningún valor, si bien se quiere, ya en los mercados diplomáticos, donde solo se cotiza la fuerza, tiene Portugal otros títulos más positivos y eficaces; su posición territorial indestructible, su vecindad al Africa, la que procura múltiples relaciones con



este continente, negadas á otros pueblos más alejados; su complexion meridional, que le aborrea en todos esos climas la indispensable aclimatación, costosísima para los hombres del Norte, los cuales podrían á lo sumo fundar factorías, pero no colonias; los archipiélagos maravillosos, las escalas encantadísimas, los depósitos únicos; aquí las Azores bellísimas con sus puertos tranquilos, allá la desembocadura del Congo, frente al golfo de Guinea; más allá, en el Oriente de Africa, cerca de Cafreria, Mozambique, maravilloso punto de intersección marítima y mercantil, que, sumado á tantos otros como ha podido conservar en medio de su decadencia y de su abatimiento, presta á Portugal, no solo títulos tradicionales, más ó menos válidos, aptitudes efectivas para dirigir en primer término, é iniciar en tiempos futuros no lejanos, la obra verdaderamente universal y humanitaria de la cultura y de la civilización africanas. ¿Cómo; el que Livingstone, abandonado de Inglaterra en su maravillosa peregrinación, haya recorrido una parte de Africa; el que haya recorrido Stanley otra parte magna; el que Brazza con sus compañeros explore tal porción; el que tal otra exploren Peters o Emin, ha de servir al pueblo inglés al pueblo norte americano, al pueblo belga, para deducir títulos en pro de varios dominios no bien limitados, inciertos; y no servirán á Portugal, no la expedición enviada por el rey D. Manuel desde las orillas del Congo á las arenas de la vieja Etiopía; ni la misión de Silveira y sus compañeros á las cabeceras del Zambeze; ni el viaje de Baltasar Aragon comisionado por Angola; ni las tentativas de Saldanha para ir desde Angola y su territorio á Mozambique; ni las exploraciones de Lacerda desde Tete á Cazembo, que le costaron la vida; ni tantas piedras miliarias puestas por descubridores lusitanos innumerables en el Africa ecuatorial y meridional; ni el descubrimiento de los lagos de Tanganilla y Angaza; ni la sumersión en Cafreria de los innumerables apóstoles del progreso humano que Portugal ha dado; ni los milagros de Trens, Capelo y Pinto; ni esa epopeya increíble, cuyos innarrables milagros, narrados con toda exactitud y verdad y certeza, podeis hallar en la magnífica serie de obras, que nos han dejado de los descubrimientos lusitanos, escritores, por citar los eximios é inmortales tan solo, cual Latino Coelho y Oliveira Martin.

Este último, en sus magníficas obras, la Civilización ibérica; la Historia de Portugal, el Brasil y las colonias portuguesas, además de referirnos los títulos históricos de su patria, por los descubrimientos y las invenciones; al dominio capital de Africa, nos refiere los obstáculos insuperables, con cuyas múltiples sirtes habrá de tropezar siempre todo conato de implantar la civilización en Africa, mientras no entre tal tierra, semejante á un planeta negro, en otras condiciones. Así como apenas cabe ninguna iniciación de progresos modernos en el Asia, donde China permanece con sus mandarines; India con sus castas; cada una de las regiones con sus respectivos imperios, quedando como aisladas y artificialmente sobrepuestas la cultura moderna y la civilización cristiana; toda idea progresiva prende y arraiga de súbito en el suelo americano, mejorándose y extendiéndose por las facilidades, á su adaptación ofrecidas en aquel poderoso medio ambiente. Pero, si Asia es la tierra de lo pasado, y América la tierra de lo presente, Africa es la tierra del silencio y del misterio. Una civilización perdida en Egipto; una monisma fuerte, pero indisciplinada por doquier; los coftos con un cristianismo casi mahometano; los nubios con una mezcla del Koran mal traducido y de los dogmas nestorianos; el Mahedismo que nos trajo aquí almora-vides y almoliadas en Sudán; el secreto de los antiguos oráculos en Libia y Nubia; el aborto de la República y de la

Libertad en Siberia; el estado primitivo y salvaje por muchas partes; los mercedos de hombres todavía en vigor, la venta y la mutilación de los esclavos, todavía en ejecución, las inmolaciones de víctimas humanas ante divinidades bárbaras, la cruel antropofagia, el estado de guerra eterno; hé aquí la situación de Africa. Así, en la parte central y austral de territorio semejante, no cabe fundar un Estado, porque se hallan en situación de tribus rudimentarias sus gentes, ni proveer á una colonización, porque la rechaza el clima, ni pensar en explotaciones agrícolas europeas, porque los brazos blancos jamás competirán bajo aquel cielo y sobre aquella tierra con los brazos negros; y solo caben factorías más ó menos numerosas, protegidas todas por una internacional inteligencia y sustentadas por los dos grandes principios modernos de la libertad, completa del tránsito y la libertad no menos completa del trabajo y del comercio. Por esta razón aparece todavía más criminal el Gobierno británico, por cometer un acto atroz de fuerza y de violencia, vulnerador del derecho internacional humano, sin tener de ello ninguna necesidad, cuando le faltaba tiempo á los portugueses para prestarse á una cordial y duradera inteligencia, así como á sostener la libertad, tanto del tránsito, como del trabajo y del comercio.

## VI

¿Pueden los ingleses prescindir, por ventura, de un pueblo, á quien corresponderán siempre por fuerza en el reparto de Africa las bocas del Zambeze y las bocas del Congo; que con las bocas del Nilo, forman las tres capitales, embocaduras del comercio europeo en Africa, y las tres principales desembocaduras del comercio africano en los mediterráneos y en los océanos primeros del planeta. Ya sabemos que, aún, teniendo en las Indias orientales Goa, en el archipiélago de la Sonda Macao, en el Africa oriental Mozambique, Angola en el Africa occidental, islas como San Tomás, con el presidio de Ayuda y el protectorado sobre Dahomey, el cabo de Bolama y el archipiélago de Bigajoz en Guinea, el Cabo Verde y sus establecimientos, el cinturón mágico de Madera y las Azores, hallase por desgracia el régimen colonial portugués en completa decadencia. Un error gravísimo, abandonar el más renombrado y más universalmente célebre de sus dominios, el Cabo, después cogido por los holandeses, á quienes lo arrebató el inglés, incomunicó Mozambique con Angola, é impidió fundar en la bahía de Lorenzo Marques un Rio Janeiro africano. Pero la decadencia de Portugal en sitios, como el antes espléndido Mozambique, tan útil á los portugueses cuando reinaban en la India, no ha obstado al comercio, pues existen puntos, donde solo guarda la Metrópoli su poder político, mientras el trabajo, el tráfico, la industria están en manos de numerosos extranjeros, muy bien quistos entre las autoridades, y muy bien hablados á la sombra de su pabellon liberal, tan hospitalario y tan amigo. Así nada más tan natural y puesto en razón, que las correrías de Serpa Pinto por el Noroeste de Mozambique, y nada menos justificado que las resistencias opuestas por las tribus de los Makololos á sus reivindicaciones, tan duramente combatida por Inglaterra. El derecho de Portugal en esos territorios aparece claro, mientras aparece oscuro el derecho de Alemania y su gobierno á las manipulaciones varias en las costas de Zanzibar. Y sin embargo, cuando la opinion pública está por los lusitanos, en Nyasa, el gobierno inglés respeta las ingerencias de los unos, á causa de su fuerza, y atropella el derecho de los otros á causa de su debilidad. Así no extranareis el clamor levantado por el herido Portugal y la cooperación ahora prestada por la conciencia universal hoy á su indudable derecho

Al fin estalló un conflicto. Por algunos días el telégrafo nos tranquilizó con tan-

donos que se hallaba todo en vías de arreglo. Diario monárquico hubo en Paris que llegó á deducir de tal feliz caso la influencia del conde de Paris sobre la reina Victoria y el temor de su Británica Majestad á herir la dinastía lusitana. Imaginad el asombro de todos al saber que Inglaterra concedía tan solo un plazo de doce horas á Portugal para desautorizar la obra de su gloriosísimo explorador, y sostenía la cruel imposición de su fallida soberbia con los buques acorazados y los cañones gigantescos. No tuvo mas remedio, en semejante angustia el Gobierno portugués, que reunir su Consejo de Estado presidido por el monarca. En este Consejo la mayoría de los consejeros opinaron por la sumisión. El presidente Luciano Castro, y el ministro Barros Gomez presentando como una temeridad todo conato de resistencia ó contraste al poderio inglés que juntaba sus escuadras en Canarias para caer prontamente ó sobre las Azores ó sobre Cabo Verde y herir así en el corazón á una gente desamparada y atribuladísima. La terrible humillación se consumió bajo las imposiciones criminales del más fuerte. Así que tal acto de vergüenza llegó á saberse la indignación popular estalló por modo formidable. Sabíase que había paseado poco después de recibido el terrible ultimatum D. Carlos de Coburgo por las calles de Lisboa con regocijo insolente, y creyéndole á tales horas en el teatro, invadieronle en tropel, y pasarlo mal el monarca de topar con su persona en tan crítico instante y en tan extraño sitio. Desde tal hora las manifestaciones patrióticas en todo el reino se lanzan á la calle sin reserva y se suceden unas á otras sin descanso. No aparecen todavía hostiles al monarca, pero sí del monarca olvidadas. Y el olvido de los reyes por los pueblos en trances tan supremos parece como un presagio de próximo destronamiento, pues mucho peor la muerte por el desprecio que la muerte por el odio de un pueblo. Salisbury no ha visto mas que su brutal triunfo diplomático. No se acuerda, no, en su increíble ceguera de que hiere con su orgullo el principio monárquico, cual se acordó Bismarck en el conflicto con España por las Carolinas de que podía herir á Don Alfonso XII, y America en su conflicto con España por el «Virginijus» de que podía herir la República española. El rey tuvo que arrojar su Gobierno á las turbas. Este Gobierno había cometido un error grave: creer en la increíble alianza germanica, sin pensar que no podía el imperio alemán, dadas las circunstancias estas, renir con los ingleses. El Gobierno conservador ha sustituido al Gobierno progresista. Serpa es el sucesor de Castro. Hombre aquel de inteligencia y probidad faltale por completo la fuerza mayor y mas necesaria en tales crisis, la interior energia. Su posición me parece triste é insostenible. Ha votado por la resistencia en sus consejos de la oposición y ahora tendrá que aprehugar con las inevitables y forzadas transacciones en el Gobierno. Así la crisis agudísima se agrava, y la esperanza de próximo remedio no aparece por ninguna parte.

## VIII

El Gobierno inglés habrá logrado un triunfo interior con sus violencias y sus brutalidades; pero ha comprometido su política extranjera. Unirá seguramente á sus colonias de Natal, de Zululand, y de Capetown el dominio directo sobre la parte de Africa, que se dilata desde las riberas izquierdas del maravilloso rio Zambeze hasta la extremidad Norte del gran lago Nyasa, país fértilísimo, lleno de minas donde abundan los metales preciosos, regado por aguas fecundadoras, con fáciles comunicaciones por las muchas vías fluviales conducentes á mares interiores, de una belleza y de una importancia todo él verdaderamente incomprensible; mas que no compensa, ni puede compensar, el abandono de una política secular, como la por el pueblo inglés abrazada con entusiasmo desde fines del siglo décimo séptimo, que hizo de Portugal y del Brasil sus dos mejores colo-

nias. Y si á esto se añade que podría suceder ahora lo que sucedió con la revolución de Riego, transmitida en breve desde nuestro suelo á Portugal, á Génova y al Piamonte, á Sicilia y á Grecia, parecemos cosa temeraria en Gobierno tan monárquico, cual ese Gobierno inglés, una provocación tan patente á Dios y á su Providencia. Pero si aviva el seso y piensa cómo persiguen los hados á las monarquías, que Napoleón IV murió en esas mismas tierras africanas al golpe de los negros zulues, cuando su persona era la única verdaderamente capaz de restaurar la monarquía en Francia; que á Victor Manuel, muerto joven, ha sucedido un monarca bien amado, más no de su fuste y grandeza; que la corona de Alemania se ha desprendido desde la frente de dos muertos ilustres á la frente de un mozo inexperto; que Guillermo d'Orange no tiene sucesión masculina en Holanda, ni Leopoldo de Bélgica un reinado tan feliz y sereno como el que gozara su padre por tantos títulos inmortal; que se ha suicidado el heredero de Austria y ha recaído allí la corona en rama impopularísima, persuadirse á creer no deben monárquicos, tan de abolengo como los ingleses, cooperar á esta ruina universal en hora tan crítica, hoy que vagan por Europa, como los últimos descendientes de Priamo en los tiempos fabulosos vagaban por los mares de Cartago é Italia, los últimos Braganzas, sin tronco, sin patria, sin hogar.

## IX

Dos intensos dolores han sobrecogido á dos familias reinantes en los últimos días: la muerte de persona tan respetable como la emperatriz Augusta y de príncipe tan caballeroso como el rey Amadeo. Augusta fué para Guillermo I, no como una esposa, como una hermana. Enamorado en sus mocedades el futuro emperador alemán de una joven, que no pertenecía por su origen á regias familias, casóse con esta infanta de Wegmar, tan solo por el imperio incontrastable de la fría razón de Estado. Cuando ya estaba preparando el matrimonio de amor, á que sus propensiones le inclinaban, su hermano menor, Carlos, acerte á notificarle que si tal matrimonio celebraba, quedaríase por los estatutos prusianos destituido de toda opción al trono. y él, casado con princesa de sangre regia, recogería sus hereditarios derechos. Guillermo de Brandeburgo prefirió á la novia la diadema y se casó con Augusta. Estimó, pues, mucho, pero no amó á su mujer. Esta se redujo en el solitario trono al ejercicio de la virtud y al cultivo de las letras. Criada en una corte, donde habían brillado Goethe y Schiller, ni un solo día dejó de contemplar esta trilogía: el ideal de la ciencia, el ideal de la religión y el ideal de la poesía. Por el culto á estos ideales no entró en su pecho ni el odio á Francia, tan admirada en sus prolijos estudios, ni la soberbia por un triunfo conseguido á precio de tanta sangre. La muerte de los ancianos, como la emperatriz Augusta, se halla en el orden y ley de la Naturaleza; pero la muerte de los jóvenes, apena y entristece mucho. Joven era D. Amadeo de Saboya y joven apuesto. Hijo, como nuestro gran general Filiberto, de austriaca y saboyana, debió á los Austrias la devoción verdaderamente nativa en estos y á los Saboyas el valor heróico. En pocas personalidades han brillado, como en él, todos los rasgos de las dos dinastías á quienes debiera la vida. Cuando le veíamos andar por las Cortes, en las sesiones regias, con su gallardo traje militar, en el cinto la espada, so el brazo la pluma de su sombrero, creíamoslo uno de los retratos que nos dejara en cuerpo entero el incomparable Moro, de aquellos inmortales príncipes de su familia, diestros diplomáticos é invencibles generales. Bajo su barba y su cabellera negrísimas, como de un meridional, veíase la cara huesosa y las mandíbulas incorregibles de los Austrias. D. Amadeo tenía tres profundos sentimientos muy arraigados: el sentimiento de su personal honra, el sentimiento de sus deberes constitucio-



nales, así en la calidad superior de rey como en su calidad menos alta de príncipe; y otro sentimiento más profundo todavía, el amor a la familia que se confundía en su pecho con el amor a la patria. Liberal, muy liberal, ante la Iglesia se detenía y se paraba su liberalismo. Alguna de las medidas tomadas por los liberales contra el clero aquí no tuvieron su sanción moral; y las raras visitas suyas a Roma, donde veía una sombra extendida siempre sobre los blasones de Italia, prueba como jamás alentó el combate de los italianos con su Iglesia. Pero, a fuer de monarca y príncipe constitucional, temió faltar a su casa y gente arrojándose un derecho, como el de protestar contra lo decidido por las naciones, soberanas de sus soberanos. El siglo décimo-nono, separando lo espiritual de lo temporal, y destruyendo el inabarcable poder político de los Papas, ha encerrado a la Iglesia ya en el espacio correspondiente a su ministerio religioso, y se acerca el instante de una reconciliación. D. Aladeo, que no quiso el divorcio, contribuyó de seguro a la reconciliación. Pero su vida concluye al comenzar el otoño de ella, y su alma se va de nosotros al acercarse un próximo instante supremo. Duelo universal. Hále seguido en muerte, solo comparable a la estimación universal que le acompañó en vida, pues los latinos amamos la libertad y la independencia italianas, como la libertad y la independencia patrias.

EMILIO CASTELAR.  
(La Publicidad).

## MAHON

Los socios de los casinos Isleño y Consey, con anuencia de sus presidentes, llevaron a cabo anoche un acto de filantropía en dichos casinos, digno de quedar consignado, recojiendo dádivas a favor de un joven enfermo, recaudando la cantidad de 46 ptas. 41 cént. que fueron entregadas a la familia del mismo, la cual da por nuestro conducto las gracias a los que contribuyeron con su óbolo al alivio del desvalido.

Ayer, sobre las doce y media de la mañana, cayó en la parte sur del término de San Cristóbal y Ferrerías una granizada que no recuerdan hace muchos años otra mayor, quedando los campos completamente blancos.

Hemos recibido el núm. 16 de la «Enseñanza racional», revista pedagógica que se publica en Ciudadela, bajo la dirección de nuestro amigo el inteligente profesor D. Juan Benejam.

Contiene el siguiente sumario:

Una clase amena: Suiza é Inglaterra. —La gramática por los ejemplos: Primer grado. Segundo grado. —Ejercicios de redacción. —La naturaleza en presencia de los niños: El fluido eléctrico. —Educación religiosa, social y estética. —Ejercicios de aritmética: Primer grado. Segundo grado y tercer grado.

En la mañana de hoy, por la calle de la Arravaleta, ha sido encontrada una llave que se halla depositada en nuestra administración y se entregará al que manifieste ser su dueño.

La carga que embarcó el sábado el vapor «Puerto-Mahon» para Barcelona, es la siguiente:

17 cajas calzados, 75 fardos tegidos, 2 serones y 1 caja modelos madera, de la «Industrial Mahonesa», 32 cajas queso, 2 cajas embutidos, 3 cajas tegido punto, 2 cajas pieles, 5 cajas tegidos, 1 saco y 3 cestos patatas, 2 cajas ferretería, 1 eje hierro, varios bultos embalajes, 4 bultos muebles, pipería y envases vacíos y otros efectos.

El próximo jueves por la noche habrá función en el casino El Progreso del ve-

cino pueblo de San Luis, por la compañía que actúa en El Isleño. Se pondrá en escena la comedia en tres actos, *Despertar en la sombra* y la pieza catalana *La sala de rebre*.

El sábado próximo, también por la noche, habrá baile de máscaras en el propio casino.

Hemos recibido el número de «El Avenir», revista mensual ilustrada, correspondiente al 31 de enero. Contiene el retrato de D. Emilio Vilanova, y, entre otros artículos, una juiciosa revista crítica de la Exposición de principio de año de la *Galeria Parès*, instalada en la calle de Petrisol.

Ayer salió para Ciudadela con cargo de tabloneros el pailebot «Veinte de Marzo», y hoy ha empezado la carga el laúd «Joven Juanito», también de tabloneros, para el consumo de aquella ciudad.

El próximo miércoles tendrá lugar en el casino El Isleño una función a beneficio de la compañía que actúa en el citado casino y en el de El Recreo, poniéndose en escena el aplaudido drama catalán original de D. Federico Soler titulado *Las Eneas del Mas*; y la divertida comedia castellana *Un vaso de agua*.

Como a dicha función pueden asistir los socios de ambos casinos por estar a los mismos dedicada, no dudamos se verá concurrida.

Copiamos de «El País» de Ciudadela correspondiente al día 7 del actual:

«Otro buque. —Anteayer fondeó en nuestro puerto el pailebot «Esperanza» de la matrícula de Port-Vendres, no sabemos si para reparar algunas averías o simplemente para refugiarse, después de haber arrojado el último temporal, con pérdida de un número considerable de barriles de petróleo.

—Lo celebramos. —Se nos ha informado que la Junta del Banco de Ciudadela no ha desistido del proyecto del alumbrado eléctrico, antes bien continúa su estudio, lo cual nos congratulamos en hacer constar, supuesto que hicimos mención de ello, creyendo paralizado el mismo proyecto. Además, hemos recibido recientemente una carta del conocido electricista D. Sebastian Homé el cual nos dice que se halla dispuesto a pasar a esta ciudad provisto de algunos aparatos microtelefónicos, timbres, pilas y alambres, una vez existan probabilidades de colocar algunos, y como tenemos seguridad de ello, esperamos la visita de dicho señor dentro poco tiempo.»

Relación de los pasajeros salidos ayer a bordo del vapor-correo «Puerto-Mahon».

### PARA ALCUDIA

D. Francisco Fabregas, María Pons, Bartolomé Mora, María Campo, Antonio Mayol, Pedro B. Vallés.

### PARA BARCELONA

D. Manuel del Río y 1 hijo, Agueda Mir y una hija, Nicanor López, Ramon Talay, Francisco Codina, Olegario Borrás, Juan C. Parpal, señora y dos hijos, Isabel Pons, María Mercadal, Juan Salom, Jaime Mercadal, Marcos Blanco, Antonio Moll, Luis Coda, un Oficial y un soldado. —Total 28.

### Matadero

Han sido muertas en el día de hoy para el consumo público las siguientes reses:

Para tiendas, 3 cerdos.  
Para Miguel Mercadal, un cerdo.  
Para Juan Codina, un cerdo.  
Para Francisco Pons, un buey.  
Para Miguel Sbert, un ternero.  
Para Miguel Olives, un buey.  
Para Jaime Olives, 2 carneros.  
Para José Sintes, un buey.

## BOLSA DE MADRID

8 de Febrero 4 t.

4 por 100 interior perpetuo . . . 74'450  
4 por 100 amortizable . . . 88'160  
Billetes Hipotecarios de Cuba . . . 106'200

## BOLSA DE BARCELONA

8 de Febrero 4'20 t.

4 por 100 interior . . . 74'370  
4 por 100 exterior . . . 76'170  
4 por 100 amortizable . . . 88'500  
Billetes hipotecarios de Cuba . . . 106'450  
Banco Hispano Colonial . . . 59'700  
Acciones ferrocarril Francia . . . 55'900  
Id. Norte . . . 82'150  
Id. Orense . . . 19'550  
Id. Almansa . . . 123'500  
Obligaciones Francia . . . 00'000  
Id. Norte . . . 80'500  
Id. Orense . . . 00'000  
Id. Almansa . . . 00'000  
Compañía Transatlántica . . . 88'000

Empeños del Casino Mercantil

Interior . . . 4 rs. vn.  
paga alcista.

## Crónica marítima.

Buques entrados.

Día 8

De Ibiza laúd «Santísima Trinidad», patron Bartolomé Marí, con 6 trips, 14 pas., algarrobas y efectos.

## TELEGRAMAS DE LA Agencia-Fabra PARA EL LIBERAL

Madrid 8 10-30 m.

El príncipe Enrique de Orleans ha sido preso en París. Se le ha cojido un manifiesto.

La señora duquesa de Montpensier se halla enferma.

El Sr. Capdepon se encuentra indispuerto.

Madrid 8 6 t.

El hijo del Conde de París será sometido hoy al tribunal. Al ser cogido en París declaró que se había presentado a cumplir deberes militares. La vista de su causa se aplazará hasta el miércoles.

Han ocurrido nuevas manifestaciones en Portugal. El consul inglés de Oporto ha sido desafiado.

Madrid 8 7-45 n.

En el Congreso, el Sr. Martos declara en el curso de su peroración que después de aprobado el sufragio se dedicará a formar un nuevo partido democrata-monárquico, despidiéndose de las filas de la mayoría y de Sagasta.

Madrid 9 7-30 n.

Al reunirse el consejo se cree nombrará nuevo capitán general para la isla de Cuba.

Mañana reanudará el Congreso la discusión del proyecto de ley del sufragio y la de los presupuestos.

Un incendio ha destruido el palacio de Margarita de Navarra, de París, con cuyo suceso se consideran perdidos dos millones de francos.

Madrid 9 10-45 t.

El Consejo que acaba de celebrarse ha sido sin importancia. Se ha aplazado el nombramiento del nuevo capitán general de Cuba hasta que haya pasado el novenario del fallecimiento del general Salamanca.

El Sr. Cánovas del Castillo ha declarado en el Circulo conservador que no solo aceptará el proyecto del sufragio sino también todas las leyes que sancionen las Cortes y la Corona.

## Anuncios.

El Comandante de Marina de la Provincia de Menorca, Capitan de Puerto de Mahon, etc.

Hace saber. Que según acuerdo de veinte de Marzo de 1876, tomado por la Junta provincial de piscicultura, en los meses de Marzo Abril y Mayo inclusive, la zona de Reserva abraza todo el saco comprendido por la visual que vá de la punta de Calafiguera hasta el fondo de la Colarsega; por lo tanto a contar desde 1.º de Marzo y hasta el último de Mayo próximo queda prohibida toda clase de pesca así a flote como desde las orillas en la espresada zona, bajo la multa de veinte pesetas pérdida del pescado así como embargo de los artes ó redes por el tiempo de esta veda. Para los reincidentes la multa se extenderá hasta la suma de cien pesetas.

En interés propio y para que las especies puedan adquirir mayor desarrollo durante la cría, se recomienda a todos los pescadores del interior de todo el puerto que en el periodo expresado solo usen las redes con las mallas reglamentarias.

Mahon 10 Febrero de 1890.—Emilio Hédiger.

## Para Mahon

Saldrá de Barcelona a fines de la presente semana el pailebot MAHON, patron Marsal, admitiendo carga a flote y pasajeros.

Lo despachan los Sres. Moll y Corominas.

## TEATRO.

Funcion para mañana martes a beneficio del tenor ligero D. José Masip, el cual la dedica al cuerpo de artillería.

Estreno de la ópera

## Lucrecia Borgia

## Sociedad «El Trancazo»

Gran funcion para el jueves 13 del corriente a beneficio del aplaudido tenor D. Luis Holgado que lo dedica a la sociedad «El Trancazo».

Ultima representacion de la grandiosa ópera

## La Africana

Nota. Los señores socios de «El Trancazo» que deseen suscribirse para esta funcion, que será la última de dicha sociedad en la presente temporada, dispondrán gratis de las localidades que les correspondan por sorteo.



ADMINISTRACION:  
calle Nueva, núm. 25.

## SECCION DE ANUNCIOS

IMPRENTA:  
calle Nueva, núm. 25.

## Ayuntamiento de Mahon

## Contabilidad

El proyecto de presupuesto adicional al ordinario de esta Corporacion correspondiente al actual año económico, queda de manifiesto al público en la secretaria de la misma por el término de quince dias á los efectos del artículo 146 de la Ley municipal.

Mahon 8 de Febrero de 1890.—El Alcalde Presidente, D. Moysi.

## ALCALDÍA DE MAHON

El día 17, del corriente mes, se reunirá á las doce y media de su mañana en estas Casas Consistoriales la Junta Municipal para examinar y censurar las cuentas municipales de esta Ciudad correspondientes al año económico de 1888-89.

Si no se reuniese en dicho día suficiente número de vocales para tomar acuerdo, queda desde luego convocada dicha Junta para el 25 del actual á la misma hora en cuyo día se tomará acuerdo sea cualquiera el número de concurrentes, segun dispone la ley Municipal.

Mahon 10 Febrero de 1890.—Damian Moysi.

El día 17, del corriente mes, se reunirá á la una de la tarde en estas Casas Consistoriales la Junta Municipal para aprobar el presupuesto adicional al ordinario de esta Corporacion correspondiente al año económico de 1889-90.

Si no se reuniese en dicho día suficiente número de vocales para tomar acuerdo, queda desde luego convocada la misma Junta para el 25 del actual á igual hora, en cuyo día se tomará acuerdo sea cualquiera el número de concurrentes segun dispone la ley Municipal.

Mahon 10 Febrero de 1890.—Damian Moysi.

Don Damian Moysi Albertí, Alcalde-Presidente del Ilustre Ayuntamiento de esta ciudad.

Con el objeto de que durante los días del próximo carnaval se conserve y respete el orden público, que me está encomendado, y se guarden la compostura y las consideraciones debidas, he resuelto decretar:

1.º Se prohíbe que las máscaras hagan uso de uniformes civiles y militares, de vestiduras religiosas y de insignias y condecoraciones del Estado.

2.º No podrá llevar armas persona alguna disfrazada, aunque lo requiera su traje, extendiéndose esta prohibicion á cuantas concurren á los bailes con disfraz ó sin él, aun estando para ello autorizadas.

3.º No podrá discurrir persona alguna con la cara cubierta por las calles de esta ciudad despues de anochecido y la que resista las intimaciones que el efecto las dirijan los agentes de la Autoridad, incurrirá en la desobediencia que penan las leyes.

La Guardia Civil, cuerpo de Vigilancia y dependientes de mi Autoridad quedan encargados de velar por el exacto cumplimiento de las anteriores prevenciones y de darme inmediato conocimiento de su menor infraccion, para que se imponga el debido correctivo.

Mahon 8 Febrero de 1890.—D. Moysi.

## Trages para Máscara

CALLE NUEVA, 41

**Para vender** Lo está una casa en esta ciudad, calle de Gracia, número 74. Informarán los Sres. Gofalons, Carreras y C.ª, Angel, 14.

**Se alquila** el piso principal de la casa calle Hannover número 44, con entrada calle Alayor. Informarán al Sr. Ibañez, platero, que vive en los bajos de la misma casa.

**Para vender** Lo está un huerto situado en el Puntarró. Para informes Arraval 187.

**Muebles.** Los hay para vender, calle Cos de Gracia, número 95.

**Atencion!** Aproximándose los últimos días de Carnaval, se participa al público que en la Sastreria de Guillermo Orfila, se encontrarán trajes para máscaras de todas clases, en especialidad dominós de seda y terciopelo.

HANNOVER, 23

**En venta** Lo está una casa situada en esta Ciudad, calle Nueva n.º 18 con puerta accesoria en la calle del Angel señalada con el n.º 19. Informes á el Notario de esta residencia don Francisco Mercadal y Pons.

AÑO XLIX

## La Moda Elegante Ilustrada

PERIÓDICO ESPECIAL DE SEÑORAS Y SEÑORITAS  
INDISPENSABLE EN TODA CASA DE FAMILIA

Publicase los dias 6, 14, 22 y 30 de cada mes. Aparte de las secciones de modas y labores de utilidad y adorno, da al año sobre 250 columnas de escogida lectura.

PRECIOS DE SUSCRICION EN PROVINCIAS

EDICIONES DE LUJO

PRIMERA EDICION:—48 figurines iluminados, 40 suplementos con patrones trazados en tamaño natural, grandes hojas de dibujos para toda clase de labores y bordados, 6 selectas piezas de música.

Un año, 40 pesetas; seis meses, 24; tres meses, 11.

SEGUNDA EDICION:—24 figurines iluminados, 30 suplementos con patrones trazados en tamaño natural, 6 grandes hojas de dibujos para toda clase de labores y bordados.

Un año, 28 pesetas; seis meses, 15; tres meses, 8.

EDICIONES ECONÓMICAS

TERCERA EDICION:—12 figurines iluminados, 24 suplementos con patrones de gran tamaño, dibujos para toda clase de bordados y labores.

Un año, 18 pesetas; seis meses, 9; tres meses, 5.

CUARTA EDICION:—24 suplementos de patrones trazados, 6 dibujos para todas clases de bordados y labores.

Un año, 14 pesetas; seis meses, 7; tres meses, 4.

En Portugal rigen los mismos precios que en provincias, á razón de 184 reis por peseta.

La ADMINISTRACION de dicha publicacion (ALCALA, 23, MADRID) remite gratis un número de muestra á las personas que deseen conocerla.

En Mahon se admiten suscripciones en la Libreria de don Antonio Sintes, Deyá 4, y en la imprenta de EL LIBERAL.

## LA PALMA

Confiteria de la Real Casa

Premiada con medalla de oro en la Exposicion Universal de Barcelona

En el indicado establecimiento se encontrará almendra molida y preparada para rellenos de

## Craspells

Conservas de toda clase de frutas. Chocolates y cafés de las principales fábricas de Madrid y Barcelona todos á precios de fábrica con grandes descuentos tomados al por mayor.

Pastillas de café con leche, bombones, grageas, peladillas, vinos, licores y muchas clases de conservas alimenticias, entre ellas el fino atún y bonito en escabeche, aceite y tomates todo á precios sumamente baratos.

13, HANNOVER, 13

## PÍLDORAS ORIENTALES DEL DR. CASASA

Ninguna familia debe permanecer sin estas benéficas Píldoras, cuyo uso está tan generalizado, por la facilidad con que limpia el cuerpo de los malos humores, sin causar el menor dolor ni la más pequeña irritación. Téngase siempre á mano una dosis de estas píldoras sin rival, y se destruye al momento en su origen todo germen de enfermedad. Constituyen el único purgante que se puede tomar á todas horas; puede graduarse como se quiera, y que jamás puede perjudicar. Son, en fin, cuando nunca se está sin ellas, garantía absoluta de la más perfecta.

Compuesta exclusivamente de vegetales sin inofensivos, y tomadas de la manera que indica el opúsculo que las acompaña constituyen el más eficaz remedio para todas las enfermedades nerviosas y sanguíneas; en especial las del corazón, del estómago, histéricas, gota, herpes, dolores, catarro, reuma, palpitaciones, irregularidades en las funciones de la mujer y otras muchas enfermedades crónicas que constituyen una mala salud.

Dirigirse al Dr. Casasa en su Gran Farmacia plaza de la Constitución, esquina á la calle de Jaime I, en Barcelona.

Depositorios: todos los principales farmacéuticos de España y América.

## Cuantos padezcan de la boca

Dolor de muelas, Caries, flojedad de sangre ó desearne de las encías, fluxiones, sarro, escorbuto, tumores, úlceras de la boca, dientes movibles, sensaciones producidas por el calor ó el frío, mal aliento, etc., deben usar el Elixir dentífico Saint-Serrault del Doctor Casasa.

Único que pone y conserva la boca limpia, hermosa, sana y fuerte hasta á los que más perdida la tienen.

Dirigirse al Doctor Casasa en su Gran Farmacia, plaza de la Constitución, esquina á la calle de Jaime I, en Barcelona.

Depositorios.—Todos los principales farmacéuticos de paña y América.

## ENFERMEDADES SECRETAS

Venéreo y sífilis en todos sus grados y formas, así recientes como crónicas. Su curacion es pronta, radical y segura por medio del Antivenéreo del Doctor Casasa, exclusivamente vegetal, sin necesidad del mercurio ni otras preparaciones perjudiciales. Purgaciones, llagas, bubones, estrecheces y demás afecciones por crónicas que sean, desaparecen pronto y bien con el inimitable depurativo del Dr. Casasa.

Dirigirse al Dr. Casasa en su Gran Farmacia, plaza de la Constitución, esquina á la calle de Jaime I en Barcelona.

## CONTRA LOS HERPES

y demás humores así internos como externos, recomendamos eficazmente el EXTRACTO ANTI-HERPETICO DE DULCAMARA COMPUESTO DEL DR. CASASA, reconocido en todas partes como el único remedio que los cura pronto y radicalmente, sin que jamás den señales de haber existido.

Véase el prospecto. Dirigirse al DR. CASASA en su GRAN FARMACIA, plaza de la Constitución, esquina á la calle de Jaime I en Barcelona.

Depositorios.—Todos los principales farmacéuticos de España y América.

## GONORREAS

LAS CÁPSULAS PERUVIANAS DEL DR. BORRELL

son el remedio más pronto, seguro y agradable para curar radicalmente las purgaciones y los flujos blancos, por más rebeldes é inveterados que sean.

Para evitar engaño, debe exigirse la firma y rubrica de BORRELL HERMANOS en los frascos y prospectos.—Los pedidos á Borrell hermanos, farmacéuticos, Barcelona, calle del Conde del Asalto, 52.

Se venden en las principales farmacias

## MÁQUINAS PARA TRINCHAR CARNE

EL MEJOR SISTEMA CONOCIDO

## BATERIA DE COCINA

de hierro batido, esmaltada y estañada, surtido completo

Castillo núm. 10. -- VIUDA DE PONS Y MURILLO -- Castillo, núm. 10

Fábregues imp., Nueva 25, Mahon